



DINI  
CHAPPOT SA  
FIDUCIAIRE

A l'assemblée générale  
de SwissVolley - Région Valais  
Mme Rosina In-Albon  
Oberdorfstrasse 6

**3930 Eyholz**

Martigny, le 17 août 2018 D/cd

## **RAPPORT DE L'AUDITEUR**

relatif à la vérification des comptes de l'exercice 2017/2018

Mesdames et Messieurs,

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan et compte de résultat) de l'association SwissVolley - Région Valais pour l'exercice arrêté le 30 juin 2018.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur les comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 « Review (examen succinct) d'états financiers ». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de l'association et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit, et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne correspondent pas au cadre légal et aux statuts.

FIDUCIAIRE DINI & CHAPPOT SA

  
Ph. Dini

Annexe : comptes annuels



## Swiss Volley - Region Wallis

### Bilanz per 30.06.2018 / Bilan au 30.06.2018

			Aktiven	Passiven
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>			
1000	Kassa		62.50	
1020	WKB K0829.91.45		58'427.20	
1025	WIR Bank 630.171-98.0000	70'312.00	6'357.50	
1026	WIR Bank Sfr. Konto 630.171.98.1800	8'878.30	103.97	
		54.49		
1102	Debitoren			
1300	Trans. Aktiven		110.00	
		800.00		
150	Sachanlagen			
1510	Büromaterial/Maschinen			
		1.00	1.00	
<b>2</b>	<b>PASSIVEN</b>			
2000	Kreditoren			2'871.20
2300	TP (Transitorische Passiven)	5'711.30		4'800.00
2600	Rückstellungen Juniorenförderung	6'300.00		8'350.00
2800	Kapitalkonto	15'500.00		52'644.49
		52'644.49		
<b>TOTAL:</b>			<b>65'052.17</b>	<b>68'665.69</b>
<b>Reinverlust per 30.06.2018 / perte net au 30.06.2018</b>				<b>-3'613.52</b>
<b>TOTAL:</b>			<b>65'052.17</b>	<b>65'052.17</b>

## Erfolgsrechnung per 30.06.2018 / Compte de résultat au 30.06.2018

3	Ertrag	Produits	2017/18		Rechnung	Budget	Budget 2018/19	
			Einnahmen (+)	Ausgaben (-)	2016/17	2017/8	Einnahmen (+)	Ausgaben (-)
300	Beiträge/Einschreibengebühren	Cotisations/Inscriptions	27'200.00		26'650.00	25'650.00	27'000.00	
3000	Jahresbeiträge	Cotisations annuelles	7'500.00		7'500.00	7'500.00	7'500.00	
3010	Einschreibengebühr RM	Inscriptions championnat	9'150.00		8'800.00	8'800.00	9'000.00	
3020	Einschreibengebühr Plausch	Cotisations volley-détente	4'500.00		4'350.00	4'350.00	4'500.00	
3030	Einschreibengebühr Cup	Cotisations Cup valaisanne	2'750.00		3'000.00	3'000.00	3'000.00	
3035	Swiss Volley - Labelbeitrag	Swiss Volley - Label	3'300.00		3'000.00	2'000.00	3'000.00	
330	Diverses / Schiedsrichter	Divers / Arbitres	780.00		4'020.00	1'700.00	800.00	
3310	Schreiberzertifikat	Certificat de marqueurs	480.00		1'020.00	200.00	200.00	
3320	Schiedsrichter-kurse	Cours d'arbitres	300.00		3'000.00	1'500.00	600.00	
340	Bussen	Amendes	2'410.00		4'760.00	3'200.00	2'200.00	
3400	Bussen Club	Amendes au Club	1'450.00		3'705.00	2'500.00	1'500.00	
3401	Bussen Spieler	Amendes au joueurs			160.00	200.00	200.00	
3402	Bussen Schiedsrichter	Amendes au arbitres	770.00		745.00	500.00	500.00	
3403	Spieler ohne Lizenzen	Joueurs sans licences	70.00		90.00	-	-	
3404	Mahnspesen	frais de rappel	120.00		60.00	-	-	
36	Werbung	Publicité	2'500.00		2'450.00	2'200.00	2'400.00	
3600	Werbung Trikots	Publicité maillots	2'500.00		2'450.00	2'200.00	2'400.00	
350	Juniorenförderung	Développement de la jeunesse	60'133.00		54'918.00	58'800.00	53'000.00	
3560	Einnahmen	Produits	10'000.00		10'000.00	10'000.00	10'000.00	
3561	Beteiligung der Vereine an Ausbildung	Cotisations des clubs	38'700.00		40'000.00	40'000.00	38'000.00	
3562	Sportfonds Kanton Wallis	Fonds de sport	330.00		800.00	1'000.00	1'000.00	
3563	SAR C / J+S-Beiträge	Cotisations J+S	3'953.00		4'118.00	4'000.00	4'000.00	
	Swiss Volley-Labelbeitrag	Cotisation Label Swiss Volley	7'150.00			3'800.00		
	Auflösung Rückstellung Junioren Vorjahr	Reprise de provision juniors année précédente						
	Total Einnahmen	Total revenu	93'023.00		92'798.00	91'550.00	85'400.00	

4	Ausgaben		Dépense		2017/18		Rechnung 2016/17	Budget 2017/18	Budget 2018/19
	Revenue (+)	Dépense (-)	Revenue (+)	Dépense (-)					
400	Aufwand Kantonalkomitee		16'915.00		18'563.40		19'300.00	17'300.00	
4000	KIK-Spesen	Frais comité cantonal	4'602.70		4'621.60		4'000.00	4'500.00	
4001	Meisterschaftskommission	Frais commission championnat	2'186.00		2'121.20		2'300.00	2'300.00	
4002	RSK Spesen inkl. Cup	Frais commission d'arbitrage	6'776.30		5'655.60		8'000.00	7'000.00	
4003	Schiedsrichter-Lizenzen	Licenes d'arbitres	300.00		-		-	-	
4005	Ligaverantwortliche	Frais responsables des ligues	1'000.00		1'000.00		1'200.00	1'200.00	
4011	Plausch-Volleyball-Spesen	Frais Volley Détente	800.00		2'110.00		800.00	800.00	
4015	Schweiz. Meisterschaften Junioren	Championnat CH Juniors	1'250.00		3'055.00		3'000.00	1'500.00	
550	<b>Juniorenförderung</b>	<b>Développement de la jeunesse</b>	<b>60'126.25</b>		<b>55'018.95</b>		<b>58'720.00</b>	<b>52'150.00</b>	
5610	Ausgaben	Dépenses							
5611	Trainer SAR C Mädchen	entraîneur SAR C filles	6'620.00		12'052.50		6'650.00	8'000.00	
5612	SAR-C Mädchen / Assistenttrainer und Spesen	SAR-C Filles / entraîneur adjoint et frais	3'000.00		3'200.00		3'000.00	3'000.00	
5613	Trainer SAR C - Knaben	entraîneur SAR C Garçons	3'735.00				3'735.00	3'750.00	
5615	SAR-C Knaben / Assistenttrainer und Spesen, SM, Lager	SAR-C garçons / entraîneur adjoint et frais, champ.Suisse	1'500.00				1'500.00	5'000.00	
5616	Technische Leitung / Trainerausbildung / Nachwuchsteam	Direction technique / formation d'entraîneur / équipe juniors	5'000.00				5'535.00	2'400.00	
5617	SAR-Future Basisbeitrag /	SAR-Future contribution de base	4'500.00		4'500.00		4'500.00	7'500.00	
5618	SAR-Future Qualitätsbonus	SAR-Future contribution de qualité	2'750.00		1'750.00		3'000.00	-	
5619	Ant. Sub-Regionale Trainerkurse	SAR-Future Sub.-Reg.-coordination	1'500.00		1'500.00		1'500.00	-	
5620	Beteiligung Kosten SAR Schweizermeisterschaft	Ant. Sub-Regionale cours d'entraîneur	800.00		800.00		3'600.00	-	
5621	Anteil Infrastruktur und Materialkosten	contribution de participation Championnat CH SAR	9'274.55		4'820.80		9'000.00	6'000.00	
5622	SAR-C Mädchen / Spesen Meisterschaft U23 + F3	part infrastructures et matériel	7'659.00		1'000.00		2'500.00	2'500.00	
5623	SAR-Spesen, Bekleidung, Material, Turniere	SAR-C Filles / frais championnat U23 + F3	2'124.70				2'700.00	1'500.00	
5624	Anteil Koordination SAR / SAR Future / U17	frais SAR, vêtements, matériel, turnois	5'663.00		6'035.65		3'000.00	4'000.00	
5625	Beachtraining Anteil SAR / Koordination	part coordination SAR / SAR Future / U17	1'000.00		1'000.00		1'000.00	1'000.00	
5630	Beitrag für das Führen der Talent School	Training Beach / part SAR incl. Coordination	-		1'860.00		2'500.00	2'500.00	
5640	Rückstellung Juniorenförderung	poste pour guider la Talent School	5'000.00		5'000.00		5'000.00	5'000.00	
5641	Rückvergütung an Vereine	Provisions Développement des juniors	-		6'500.00		-	-	
		Remboursement aux clubs	-		5'000.00		-	-	
600	<b>Preise</b>	<b>Prix</b>	<b>4'796.60</b>		<b>3'191.50</b>		<b>3'000.00</b>	<b>3'000.00</b>	
6010	Preise Cup & Meisterschaft	Prix Cup et championnat	4'796.60		3'191.50		3'000.00	3'000.00	

4	Ausgaben	Dépenses	2017/18		Rechnung 2016/17	Budget 2017/18	Budget 2018/19
			Einnahmen (+)	Ausgaben (-)			
630	Versicherung	assurances		940.00	940.00	950.00	950.00
6300	Versicherung	assurances		940.00	940.00	950.00	950.00
650	Verwaltungsaufwand	frais d'administration	13'663.15	10'538.05	11'400.00	14'550.00	14'550.00
6500	Büromaterial	Materiel de bureaux	395.25	874.70	500.00	500.00	500.00
6510	Porto	Timbres	303.45	115.00	200.00	200.00	200.00
6530	Sekretariat	Secretariat	1'900.00	1'437.50	2'500.00	2'500.00	2'500.00
6534	Programm (Anschaffungen, Unterhalt)	Programme (achat, maintenance)	6'601.25	4'123.20	2'000.00	6'000.00	6'000.00
6535	Informatik	Informatique	2'101.10	1'230.95	2'500.00	2'200.00	2'200.00
6536	Presse	Presse	1'500.00	1'250.00	2'000.00	2'000.00	2'000.00
6538	Delegiertenversammlung	assemblée des délégués	862.10	1'448.00	1'400.00	1'000.00	1'000.00
6540	Diverse Spesen	frais divers		58.70	300.00	150.00	150.00
680	Finanzerfolg	Réussite financière	195.52	162.77	150.00	150.00	150.00
6840	Bankspesen	frais bancaires	195.52	162.77	150.00	150.00	150.00
	Total	Total	93'023.00	88'414.67	93'520.00	88'100.00	88'100.00
	Verlust per 30.06.2018	Perte net au 30.06.2018	-3'613.52	4'383.33	-1'970.00	-2'700.00	-2'700.00
	TOTAL:	TOTAL:	93'023.00			85'400.00	85'400.00